



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

SJCCM

725 Washington Street

Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org

Phone: (408) 758-8917

主曆2015年06月14日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 詹紹慧 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End May 2015

Yearly Goal \$ 148,000

Weekly goal \$ 2,845

May goal (5 weeks) \$ 14,225

May total donations \$ 12,751

June goal (4 weeks) \$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

† 每天彌撒福音 (06/15/15 - 06/21/15)

週一 瑪 MT 5: 38-42

週二 瑪 MT 5: 43-48

週三 瑪 MT 6:1-6,16-18

週四 瑪 MT 6:7-15

週五 瑪 MT 6:19-23

週六 瑪 MT 6:24-34

乙年常年期第十二主日 (12nd Sunday in Ordinary Time)

谷 MK 四 35-41

† 本週主日彌撒釋義 第十一主日
耶穌的比喻 (谷四 26~34)

耶穌在公開傳揚天國來臨的生活中，以言以行完成祂的使命。

四部福音中，耶穌主要的行動是施行奇跡，而訓誨人群時，應用了很多比喻。馬爾谷福音只是記載了極少的一部分比喻，瑪竇與路加福音中，保存更多的比喻。在講到今天福音中兩個簡短的比喻之前，我們先概括地說明一下耶穌的比喻。

比喻是我們日常談話與講解時常用的一種方法。最為基本的，是應用比喻，將一件比較複雜的事，說明清楚，使人能夠舉一反三。比如我們不易懂悟天堂是多麼幸福，耶穌以喜宴來加以比較，於是人們會揣測：天堂是得救的善人聚合在一起，慶祝永遠的生命。不過比喻也不完全是為了說明一件比較難懂的事，有時事情本身並不難懂，可是如果應用一只比喻來說，能夠更娓娓動聽，增加氣氛，產生深刻的印象。比如耶穌所講的浪子回頭的比喻，其內容主要是天父的仁慈憐憫，可是透過這個有名的比喻，人人聽了都內心激動，天主慈愛的肖像活潑地出現在腦海之中。不但如此，比喻也具有暗示的作用，若是不便說明，可以應用比喻，使人心中有數。福音中好多比喻，耶穌用來暗示那些反對祂訊息的人。比如，浪子回頭的比喻中，耶穌以抱怨父親的長子來暗示經師和法利塞人，他們反對耶穌宣講天父仁慈憐憫，寬赦稅吏與妓女，是多麼心硬呀！

總之，耶穌應用比喻宣講，含有多種作用。但簡括而論，四部福音中所有的比喻，其主題都是耶穌宣講的天國。「天國的來臨」是罪人與貧窮人的喜訊，天國有所要求，並在末日圓滿完成。由於耶穌只宣揚天國的使命，因此比喻都講論天國，也是理所當然的了。

今天馬爾谷福音中的兩個簡短比喻，都與耶穌自己以及祂宣講的天國有關。耶穌與祂的一

些門徒，開始在加里肋亞宣講，由於他們的出身都不顯赫，沒有受過當時經師的教育，所以不免有人嘲笑他們沒有自知之明，妄想完成超過自身能力之事；或者有人輕視這個滄海一粟的小團體，絕不能有什麼成就。在這背景上，我們讀第一個比喻，便知道耶穌正在說明：天國來臨且發揚光大，屬於天主的能力，神妙莫測，不是人能助長的。耶穌自己也只求：願你的國來臨，願你的旨意奉行在人間，如同在天上。祂只是接受天父命令，宣講天國來臨的訊息，至於天國怎樣實現在人間，是天父的計畫。不過，耶穌同時也深知，既然天父派遣祂宣講天國，就一定會完成，如同種子自然生長果實，先發芽，後吐穗，最後長滿了麥粒。至於第二個比喻，在同一背景上，耶穌一方面承認自己的團體只是滄海一粟，好像芥菜子一般，但也同時肯定，在天主救恩計畫中，接受天國喜訊的團體，會蓬勃生長。這兩個比喻，今天看來，實在是清楚地證明天國傳揚廣遠之事實。

最後，耶穌每次應用比喻宣講，都能針對聽眾的生活情況、了解能力，同時也自然地引起他們的反應而產生生活的抉擇。不少比喻即使在今天，都還能使人產生同樣效果。

我們聽了這兩個簡短比喻之後，又有什麼反應呢？

[摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy](#)
[張春申神父著](#)

《活動及通告》

林思川神父的講座 7/11

主題：《修和聖事》與主和好的喜樂
時間：09:45am-5:00pm (4:00pm-5:00pm 和好聖事)
費用：\$15 / 場地，午餐、茶水費
地點：Dominican Sisters of Mission San Jose
43326 Mission Blvd., Fremont, CA 94539
報名：姚心蕊 <shinrei98@gmail.com>
洪惠紋 <sandrahung@yahoo.com>
高家琳 <lulu66ho@gmail.com>
SJCCM 教友可向吳興民報名和繳費
(7/7/15 報名截止)

Pastoral Council: new candidates nomination

The first meeting for the discernment process for the PC candidates has been held on last Sunday morning. We are blessed to have ten candidates this year. Please keep this intention in your prayers.

教宗方濟各六月祈禱意向

總意向：為移民與難民

願移民與難民能在他們移居的國家裡受到接納與尊重。

福傳意向：為聖召

願藉著個人與耶穌的相遇，使年輕人在心中激起獻身於司鐸職務，或度奉獻生活的渴望。

每日奉獻誦

仁慈的天父，感謝祢恩賜這新的一天，我把今天的一切祈禱、工作、喜樂和痛苦全獻給祢。願這奉獻，聯合祢的聖子耶穌聖心，為救贖世界，時時刻刻在感恩聖事中奉獻自己。願在聖神內，偕同教會之母——聖母瑪利亞，為祢的聖愛作證，並為本月內教宗託付給我們的意向祈禱。(說出意向) 阿門。

Sacred Heart School Open Registration

聖心學校 2015-2016 新學年註冊

聖心學校中文學校和主日學道理班繼續接受註冊，請上網填寫主日學的網絡表格或下載中文學校的 PFD 註冊表格儘快註冊。請上網 SJCCC.ORG 聖心學校的下載專區查閱詳情。

第 12 屆北加州華語夫婦週末營 9/11-9/13

Marriage Encounter Weekend Program for Chinese speaking couples

日期：2015 年 9 月 11 日(星期五) 6:00 pm
至 9 月 13 日(星期日) 5:00 pm

地點：Hilton Garden Inn
10741 North Wolfe Road, Cupertino, CA 95014

收費：每對夫婦 \$350.00

(提供六餐膳食及兩晚住宿)

名額有限，請從速報名。

查詢：*徐清及吳恆立夫婦：650-206-2588

(juliehwu@gmail.com),

*周盛芳及吳鴻業夫婦：408-615-9973,

*葛文娟及黃啟銘夫婦：408-929-2920,

*饒瑞美及朱健仁夫婦：510-651-6577

Knights of Columbus

哥倫布騎士團接受報名

Knights of Columbus starts taking enrollment after 4/19 introductory meeting. The organization is specifically for men, and its primary goal is to help the whole family by supporting men to be good Christians, responsible citizens and loving husbands and fathers. Please contact Stan Qu : stanqu@icloud.com for more information.